CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 本報電報 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times
洪鐘時報

FRIDAY JULY 23 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

中華民國四十三年七月廿三號（星期五）
孔子二千五百零四年
夏曆甲午年六月廿四日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

上議員史明敦宣稱
美國與自由世界有被毀滅的大危險
蘇聯輕氣投射器進步可能毀滅美國
美研究落後因撥款較少恐不能追上

[illegible]

希望東南亞聯盟會議…可能在九月間舉行

[illegible]

俄國聲稱將繼續製造輕氣彈

[illegible]

除佔有紅河三角洲外 越盟並獲煤鐵礦富源

[illegible]

艾登謂日內瓦成功…避免第三次大戰危險

[illegible]

對印支停戰協定…世界各地普遍贊許

[illegible]

法定於七月杪 准三個印支聯邦獨立

[illegible]

周恩來設雞尾酒會 招待印度支那代表

[illegible]

中共允釋放六英國人

[illegible]

本埠新聞

警員捕獲兩竊匪

[illegible]

老人暴斃身懷巨款

[illegible]

洪門信條

[illegible]

中國憲政黨綱

以孔教[illegible]
以[illegible]
以[illegible]
以[illegible]
以[illegible]
以[illegible]

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛

[illegible]

大同飯店聘到名廚師

[illegible]

廿五日繼續舉行 乒乓球比賽

[illegible]

安省義興會 舉行九十九週年大會

[illegible]

關頓工潮實方 拒絕省府解決建議

[illegible]

本市威考慮 裝置空襲警報機

[illegible]

加屬新聞

農作物收穫良好

[illegible]

卑詩省長謂 老黨派面臨潰散

[illegible]

汽車工人可能停工 一萬六千名

[illegible]

都城洪門民治黨達權社聯合 振洪學體育會通告

[illegible]

余執委念增致就職詞

[illegible]

復興公司

[illegible]

空鋪出賃
此空舖在唐人街口對面卽皇后街西九十九號樓上出租最合唐人做什粹生意或其他小工廠業倘有華僑欲賃者請來面議
99 QUEEN ST. W. TORONTO

西餐館出賣
[illegible]
DERBY GRILL
397 CHURCH ST
MIMICO ONT.

餐館連樓業 賣中帶送
現有餐館連樓業一間：位在紙偶埠：今因缺乏人力：追要割愛：志在必賣：價錢如送：欲營斯業：勿失良機：
本餐館主人謹啓
LIBERTY GRILL
P. O. BOX 20
ANSONVILLE ONT.

王顯客車啓事
[illegible]
電話號碼 GR. 5208

上等餐館出賣
價錢十分相宜
祇因人力缺乏
如意前來面議
2576 Danforth Ave.

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-0469
律師 NORMAN ENDICOTT
卽文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

BLACK & WHITE
WHOLE SALE CLEANER
3391 BATHURST STS
PHONE OR. 3672
業乾洗衣者注意！
啓者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣舘發行洗衣工作、優良、快捷妥當、有專車收衣在八小時內送交、凡我僑胞業衣舘者垂顧、特別歡迎。
經理陳顯輝　司理趙教衍 鞠躬
黑白乾洗公司啓

獨市餐館出讓
[illegible]
SUN GRILL BATHURST N.B.

請理髮師告白
[illegible]
104½ Queen St. W.

金輪 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-4259
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品：
[illegible]

裁縫部
聘任名師承製各種服裝
[illegible]

代理部
[illegible]
司理 江植民

加拿大多朗多 中國國貨公司
China Trading Company
345 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706
▲鮮貨海味
▲地道藥材
▲辣手綠豆
▲名伶唱片
▲[illegible]
▲[illegible]
[illegible]

加拿大 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 8635
京菓[illegible]
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有
滿地可埠環球公司
[illegible]

廣千[illegible]有限公司
C.O.D. [illegible] IMPORTERS Co. LTD
VANCOUVER
[illegible]

余執委念增致就職詞

[illegible]

派專員策動籌捐

[illegible]

餓嘴竊匪飽食遠颺

[illegible]

合路中華會館 競選女皇訊

[illegible]

醫學博士 羅景耀
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-5538

醫務所
診症時間
下午二時至八時
禮拜三、六
禮拜日 下午二時至六時

51 ERANBY ST. EM6 6645

禮道實業有限公司
華埠分行李市弼街八十九號
分行司理林舉貞
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-9108 住宅 WA-2-6901

◎好音特告
[illegible]
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

杜記 烹粥專家
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

大公報 週末報 文匯報 保林漢聲報
代理
晶民公司 P. BURNS
電話 EM 3-0131 本館 EM 3-2567

歐打風濕膏藥

北京人民畫報
加拿大總代理

復興公司
FOOK HING
178 Dundas St. W. Toronto Ont.
「五星飄揚新中國」
[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 0262 UN-6 3233

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委托
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
●新到唐山
△各樣什貨
各樣大補品
△膏丹丸散
●各字號的
△藥油藥茶
司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車
日夜常便
華友光顧
倒屣歡迎

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
116 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●各種貨品 大批到步
●藥材雜貨 應有盡有
●發行零沽 定然選好
●新舊交易 廉價酬報
●如蒙賜顧 當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林蒼堂 司理黃國樑 林柏合 黃道循

林舉貞地保公證行
[illegible]

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Dundas St. W. Toronto, Ont.
Vitamin Tablets
[illegible]

倫敦城手段殘高強 [illegible]

[illegible]

溫城市要求 柯京撤消汽車稅

[illegible]

滿地可銀行爲一百萬加拿大人服務

[illegible]

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

加拿大第一間銀行

自一八一七年以後與加拿大各界人士合作

哀謝

先兄 [illegible] 七月八日 [illegible] 十二日 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鞠躬

[illegible]

加拿大 滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8089

驗味蝦鮮 油膏 [illegible] 白花片鹹魚 黃花膠鹹魚 [illegible] 大鼻鹹魚 淡水魚干 四時瓜菜 著名燒臘 燒鵝火鴨

▲各界光顧 無任歡迎

▲代理 [illegible]

餐館出賣

如意面議

874 QUEEN ST. E. TORONTO

[illegible]

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯

患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啓

那華新高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

[illegible]

J. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3.2717

TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經營每日大茶價廉 [illegible] 時小星期星點任理 光歡迎 客日期的菜 [illegible]

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8-4566

住宅電話 ST.8-6209

辦理 [illegible]

遠東商業有限公司

加拿大 [illegible]

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(透)舖啓事

李鐵如啓事

啓者近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李 [illegible]

化學師李 [illegible]

針記 JIM KEE

熨補洗染

DRY CLEANERS

182 Dundas St. W.

Toronto Ontario

Phone EM-6-3391

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦什貨 [illegible] 油味醬料 海味 磁器碗碟 花牙古玩 象牙玉器 綉花綉畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

大小批發 [illegible]

律師葉求鄉

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

辦事所 EM4-0848

住宅 EM3-0088

[illegible]

環球公司

各江一羅一寶

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金鑊 [illegible] 芽菜 [illegible] 魚蝦 [illegible]

著名火鴨 祖國雜貨 藥材丸散 唐山水貨 土產瓜菜 [illegible]

燒臘精良 [illegible] 俱全 地道講究 每期到有 大量 [illegible]

司理 [illegible]

永盛公司

Wing Shang Co

175 DUNDAS ST. W

Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

士鐵電器公司

R. Smith Dolling Works

180 York Street at Adelaide

Phone EM3-1497

本鋪化學常有各 [illegible]

J. A. SIMPSON

116 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7062

●裝工廣告

[illegible]

T. YAMANAKA

45 WALLACE AVE.

TORONTO PH-LL.5503

日人 [illegible]

[illegible]

[illegible]

總經理 [illegible] 各區人代大會

豬皮製革 經已廣泛利用

[illegible]

St. W.

[illegible] 066

豬皮製革 經已廣泛利用

香港訊：北京消息：過去一向被人吃掉或損棄的豬皮，現在已廣泛利用到工業上來了。豬皮製革的成功，替國家開闢了一個新的皮革原料。

試用豬皮製革，是一九五一年開始的，當時製造的豬皮祇能用來做皮鞋，現在不祇能做各種的皮鞋，皮箱，皮包，還可做成籃球，排球，足球，手套，長短皮衣，自行車鞍，……的皮面，織布機上皮仁等等。京津瀋陽等城市……北京市一部分公共汽車上的皮墊子，也都是用豬革做成的。

中國一向使用牛皮製革，近年來隨着工業建設的發展和人民生活水平的提高，皮革的消耗量大大增加。

[illegible]

穗各區人代大會 七月初分別召開

香港訊：廣州消息：廣州市人民政府於十日發出關於召開首屆區人民代表大會的指示，指示指出：廣州市基層選舉工作已勝利結束，各區人民代表大會業經選出，根據中央的要求……

[illegible]

解放軍駐浙沿海部隊 擊落擊傷十四架蔣機

香港訊：新華社電：中國人民解放軍駐浙江沿海部隊……

[illegible]

本報代理頂好電燈膽
本報代理猛烈蟑仔粉

電霜機
C. P. CHOW REFRIGERATION Service
服務 設計 修理
365 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧 扶風三蛇
總代理各埠發行(另議)
Yau Kee Hop John Company LTD.
70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

"EXPORT" CANADA'S FINEST CIGARETTE
羅市林
露加拿大最好之香煙

中國老醫 新統(會) 由唐回美
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勳毒丹 每瓶五圓
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 兩庄五元
消敉解毒丸 (兩)二元半
皮膚止癢水 二元五毫
新久白濁丸 二元五毫
獨標補腎丸 每一元
治止頭痛片 每盒二元五
獨標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每罇三元
應兜耳聾丸 兩庄五元

本藥房主人啓

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
318 JARVIS ST.

廣聯公司
KWONG LUN CO.
37 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4451
本店新到 大朝祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐瓷 燉肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

富隆雜貨牙菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6403 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘國師 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
加拿大國家鐵路代理人
E. C. Mark
51 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
寫字樓 EM3-9655
住宅 KI. 6308

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有蝦蟹及新鮮海味各種 沽價相宜 遠近華友 顧客特別歡迎 本主人啓

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
32A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-9035

老天不雨愁煞人 家家斤斤喊水荒

△可怕的回憶

[illegible]

△十年制水紀錄

[illegible]

△假如從外地運水

[illegible]

△戰後第一次「水荒」

[illegible]

住屋出賣

[illegible] TR-0064

雲哥 天生堂 華埠
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA. 5011

(育龍大力丸)
(五蛇追風酒)
(綠花調情素)

加拿大 怡安大葯房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●鶴風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司族鹽藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

趣趣公司

日本脫衣舞 壹元
嬌豔遺奮銷魂蝕骨
「十年情場」
「性的研究」
T. T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 6318

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St., Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont., Can.
雜貨藥材 膏丹丸散
劉朝佐 張子田

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃糕羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-
住宅 RU. 1-0070
百貨 打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-5660
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 湖頭魚蛋 牙茶冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM 8-7094
本店裝修 從新裝修 適時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌

廣興公司
KWONG HING COMPANY
28 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社
Wong Travel Agents
STREET WEST MONTREAL, QUE
代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto—Ont., Phone WA-3-8262
艾世光醫師

說古談今

小販居窘境仍救人 果得好報致富

一番人應制天理昭彰

[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (式十)

我是山人著

[illegible]

風遞花香入酒樽

[illegible]

關於睡覺

[illegible]

比我高明

[illegible]

讀書錄錄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
[illegible] EM.8 8852

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 8 3233
本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 金豬燒客 等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5258
華區帝國銀行
◎設備安全貯箱 以應華僑客租用
[illegible]

L. P. WALKER
Manager

廣利國貨公司 MUNLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商店
[illegible]
特約代理永利威葯酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
[illegible]

師計會家公 麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

誠信公司 SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼ 環球調味精 花生香荳油
中西餐館 烹任寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打骨科
中國骨傷科醫生
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新選棟地 跌打遠近 常川駐診

醫國總
DR. F. H. POY
182 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
[illegible] EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
Telephone EM.6-4247
[illegible]

多倫多 加拿大

三利公司

SAM LEE CO.

182 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3-9062

△香港驗名 敬濟堂

△蛤蚧大補酒
△武溪大補丸
△大山老鴨羚
△正北老鹿茸片
[illegible]
[illegible]
五十年陳皮
五十年[illegible]
△各種小兒[illegible]
△各種[illegible]
△各種丸散膏丹藥材

三利公司啓

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.0-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 8-7472 住家 Res. HU.3-9331

★辦理 新客入境 移民入籍 [illegible]
約上下午辦事時間 上午十時至下午六時 [illegible]

多倫多 廣東飯店 加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-8334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

(伍)(六)(七) (香港名著) 武俠小說 省港南人編

[illegible]

金龍酒家

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門至晚上三點鐘收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

★金龍酒家 新裝 中西菜式 [illegible]

經理 [illegible] 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

55 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7921 WA 6121

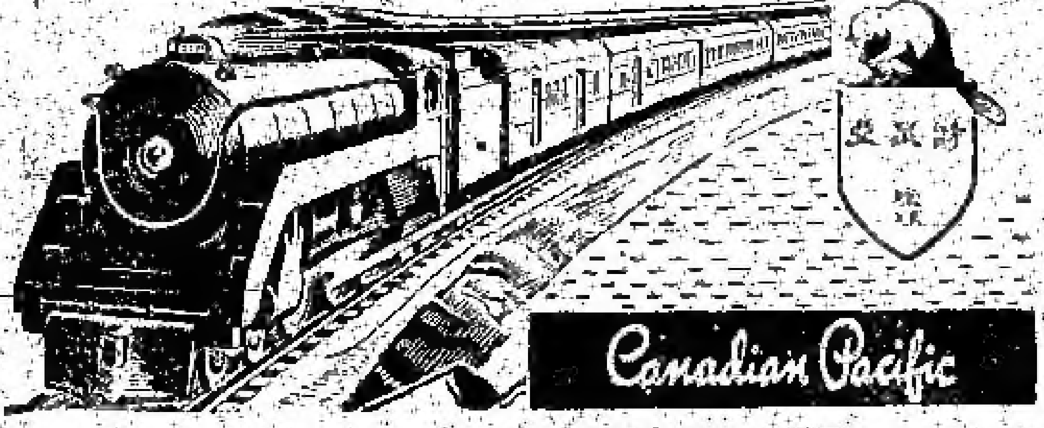
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]

結果 本利對

$1000 當年時期

$5000 期時廿一歲以後



鐵路不停行車時刻

本公司由加拿大各處 [illegible]

[illegible]

161 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT

KENT LEE AGENT

177 Lagauchetiere St. W. Montreal

多倫多 陳郁公司 加拿大

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. TR. 1138

●大減價卅天！

●本號準備遷鋪各貨一律平沽

[illegible]

僑胞光顧 勿失良機

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼

馳名一家麵
鬆化春捲皮
雞莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵

▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 多倫多 昇偉棧

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 6980 Toronto, Ont

住家電話 EM.8-4160

△本號專辦上白米 [illegible]

接車行李隨時應命

女西醫 區煥珍 (婦嬰兒科專)

醫學博士 巫雲鵬

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-8751

醫務所 士巴丹拿街七零七號弍樓(近布魯街)

電話 WA1-8751

診症時間 每日下午一時至六時

禮拜日：一時至四時

特別時間預約

本報承印中西文件

多倫多 兆源 加拿大

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 國貨雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司行將 [illegible]

生源昌 [illegible]

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5094 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店 [illegible]

(製) 奇香 (精)

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 知家光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-3817

承辦大餐 隨意小酌 本店主人啓